ONI-SCANS

PRESENTS

"YAE NO SAKURA"

WWW.ONI-SCANS.BLOGSPOT.COM

ONISCANS@GMAIL.COM

TRANSLATION:
Nipponbanzai

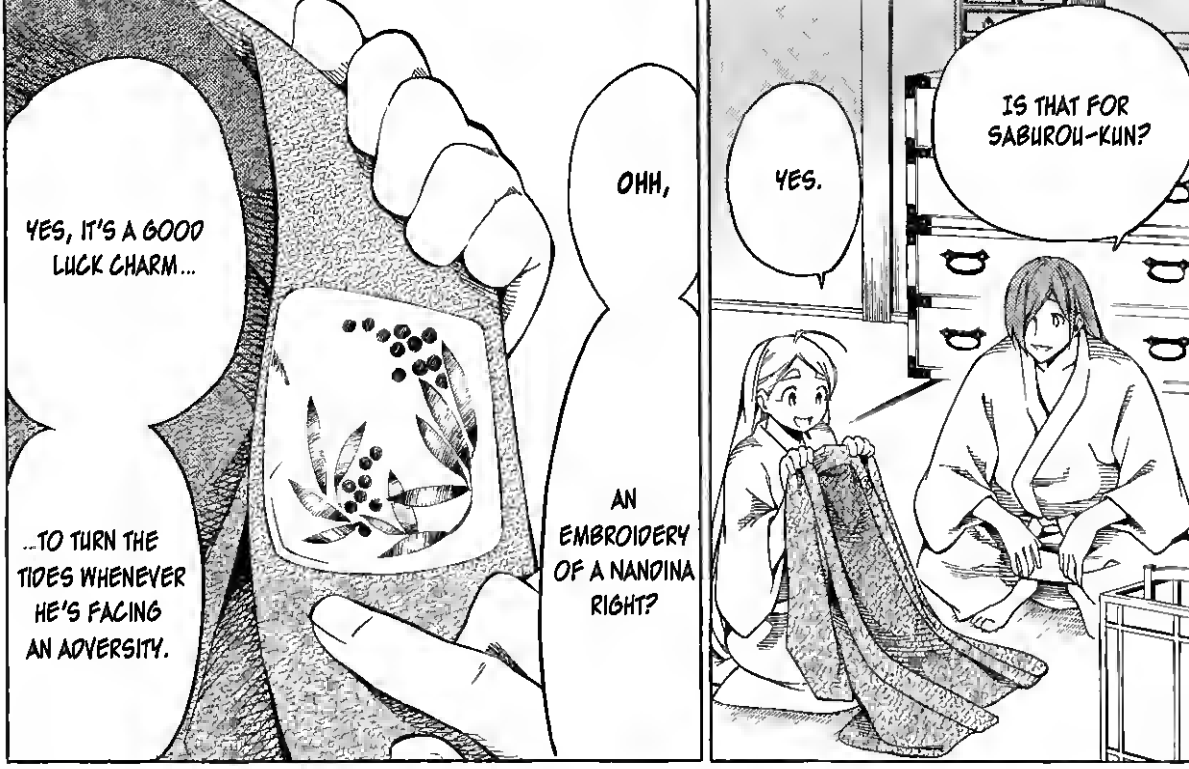
CLEANING:
Yunomi A.K.A Maou-sama

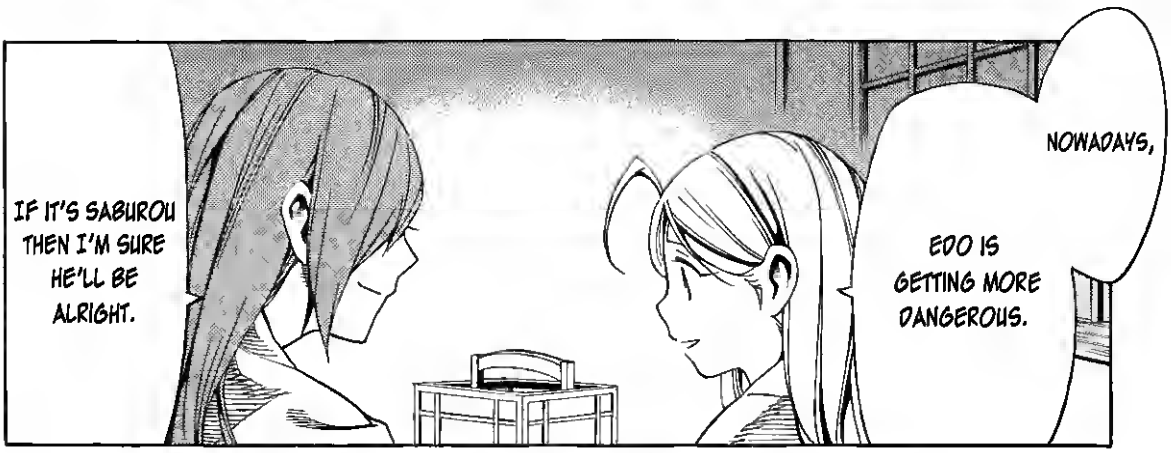
REDRAWING:
Yunomi

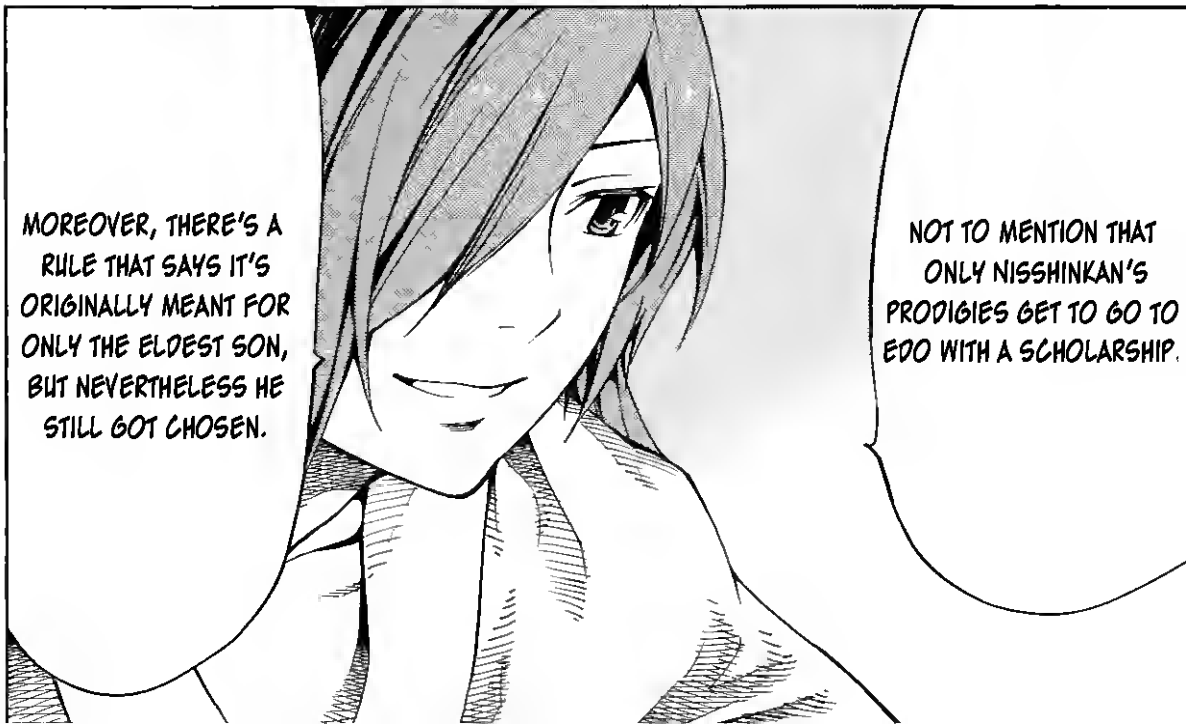
PROOF READING:
DAReezan

I WONDER WHAT THIS IS...
...I DON'T REMEMBER ORDERING SOMETHING ONLINE.
A WRONG DELIVERY MAYBE?
WHAA!?
JOIN ME!
ONI-SCANS
oniscans@gmail

CHAPTER 8:
"PARTING WAYS WITH SABUROU"
AH... OUCH!
WHA... WHAT HAPPENED YAE-SAN?
SHO... SHOUNOSUKE-SAMA.
I'M SORRY...


IS THAT FOR SABUROU-KUN?
YES.
OHH,
AN EMBROIDERY OF A NANDINA RIGHT?
YES, IT'S A GOOD LUCK CHARM...
...TO TURN THE TIDES WHENEVER HE'S FACING AN ADVERSITY.


NOWADAYS,
EDO IS GETTING MORE DANGEROUS.
IF IT'S SABUROU THEN I'M SURE HE'LL BE ALRIGHT.


NOT TO MENTION THAT ONLY NISSHINKAN'S PRODIGIES GET TO GO TO EDO WITH A SCHOLARSHIP.
MOREOVER, THERE'S A RULE THAT SAYS IT'S ORIGINALLY MEANT FOR ONLY THE ELDEST SON, BUT NEVERTHELESS HE STILL GOT CHOSEN.

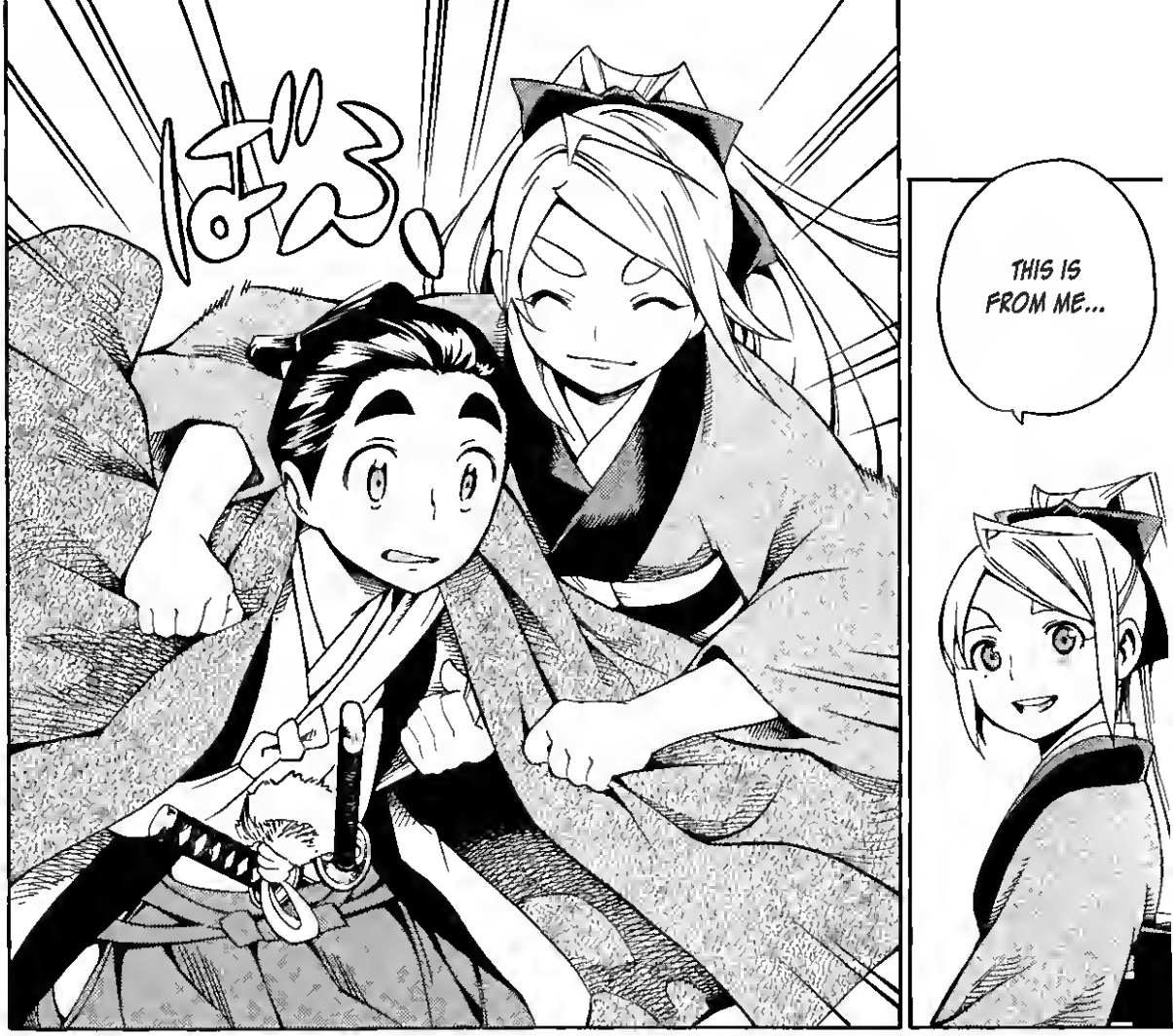
.....
YOU'RE RIGHT.
WELL,
I'LL BE LEAVING TO THE KAKUBA.
EH!? EVEN WHEN THE SUN STILL HASN'T RISEN?
CAN'T BE HELPED, NOT UNTIL I'VE SHOWN THE NEW MODELS TO THE CLAN'S HIGHER UPS.
I WOULD LIKE TO COME UP WITH NEW THINGS FOR WHEN THE MASS PRODUCTION STARTS IN AIZU.
JUST DON'T OVERDO IT PLEASE.
GOT IT.

Year 1867
WELL THEN, I'M OFF.

I WILL!
KEEP TRAINING THE NEWEST WESTERN MILITARY STYLE AND USE IT WELL!

I THINK MY NOSE WILL GROW LARGER!!
FROM THE YAMAMOTO FAMILY, FIRST CAME KAKUMA AND THEN SABUROU WHO WAS ABLE TO STUDY ABROAD FOLLOWING IN HIS STEPS.

THANK YOU VERY MUCH!
ALSO TAKE THIS, IT'S A BRAND NEW HAKAMA THAT I SEWED.
I PACKED WATER FOR WHEN YOU FEEL THIRST.

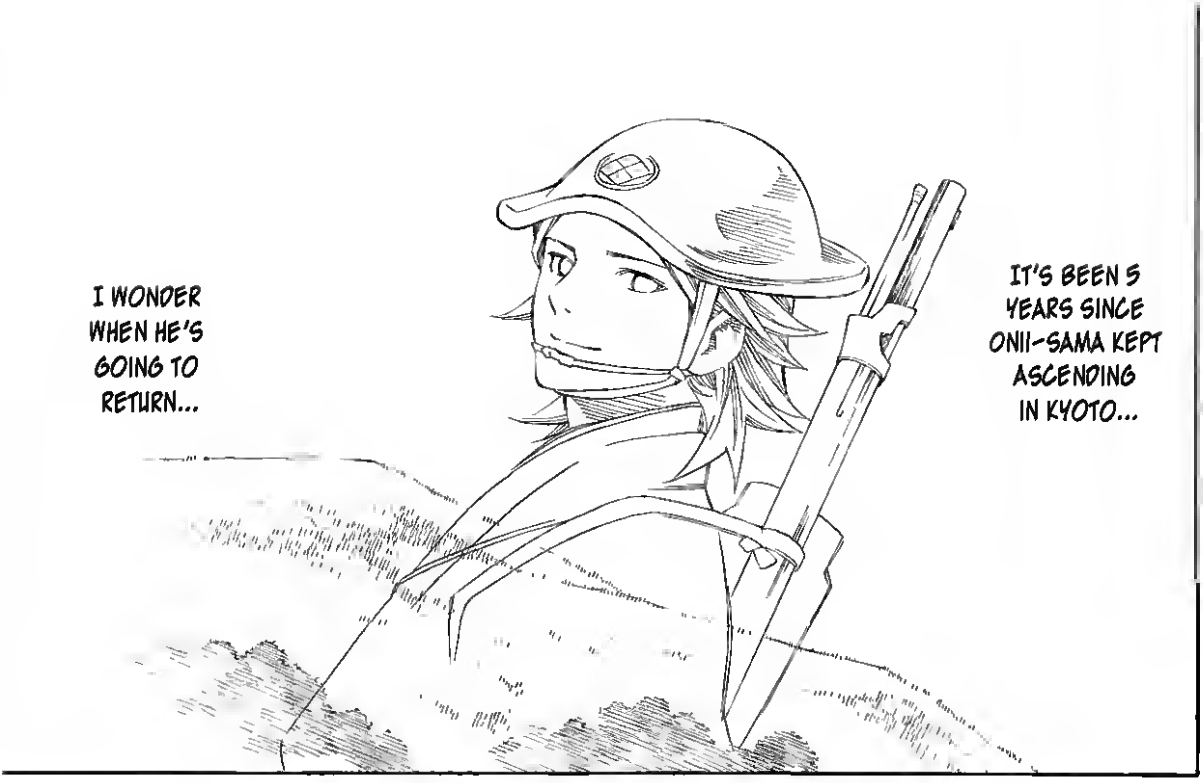

ばふっ!
THIS IS FROM ME...

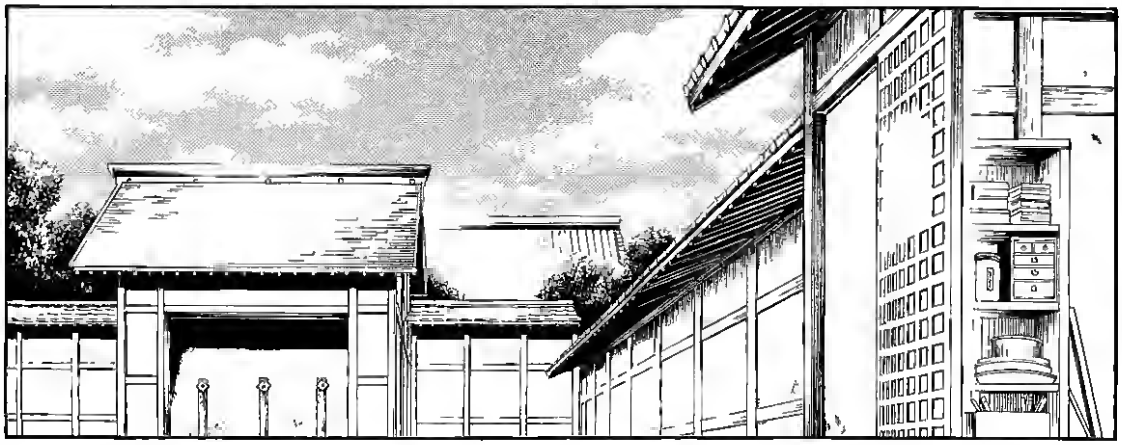
SFX: PUFF

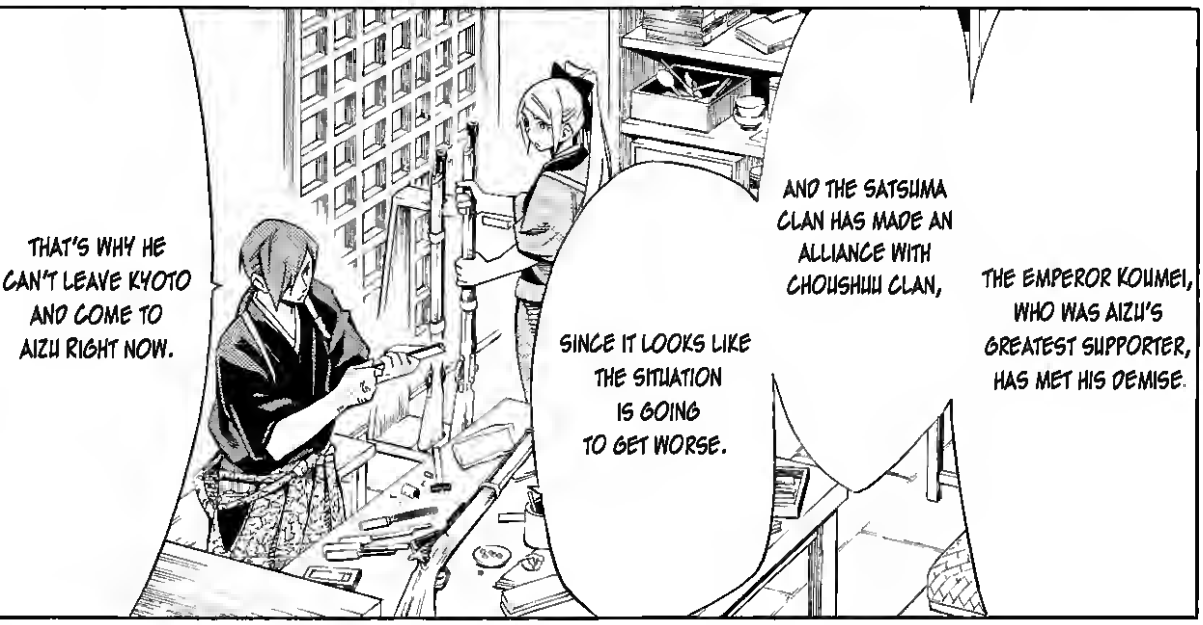
ANE-SAMA!
ブンブンブン
A HA HA HA
ANE-SAMA, IT'S HAND-MADE...
AH...
stretch
stretch
THIS IS RATHER SUSPICIOUS.
YOU PRICK!

LET'S HAVE A GUN MATCH ONCE I'VE RETURNED!
ONCE I'VE TRAINED MY ARM AT EDO, I'LL SHOW ANE-SAMA WHO'S IN CHARGE!
OH, REALLY?!
I'M SO LOOKING FORWARD TO IT!
KEEP HONING YOUR SKILLS! SABUROU!!

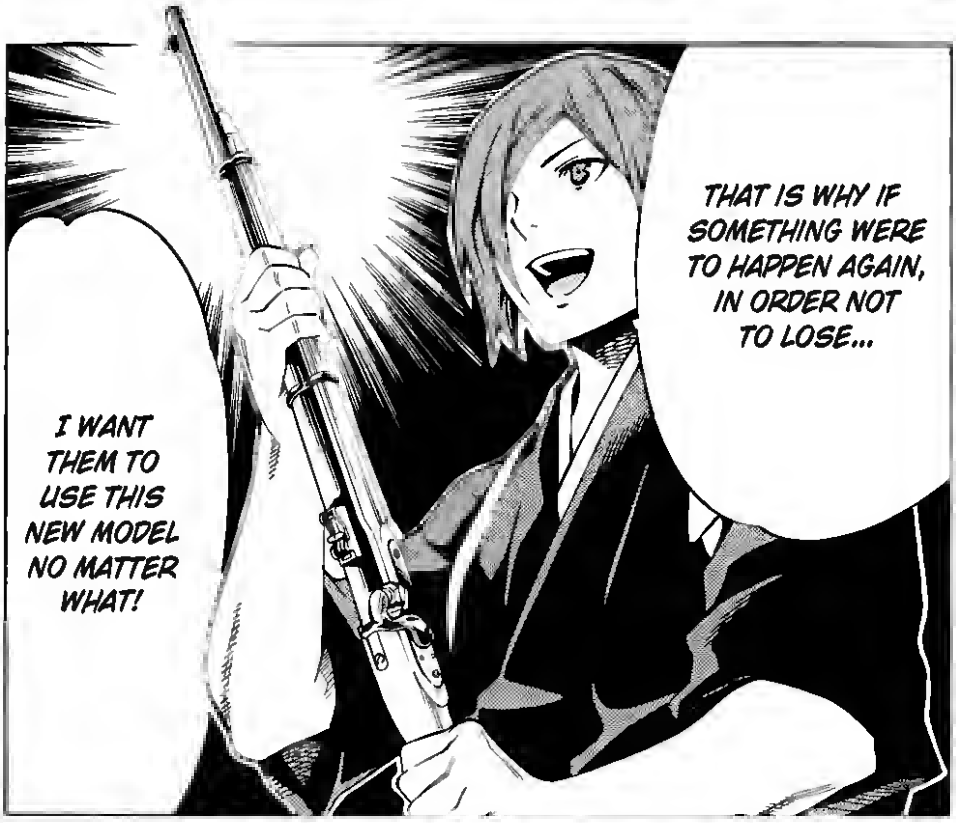
IT'S GOING TO GET LONELY AROUND HERE ONCE MORE...
.....
.....


I WONDER WHEN HE'S GOING TO RETURN...
IT'S BEEN 5 YEARS SINCE ONII-SAMA KEPT ASCENDING IN KYOTO...

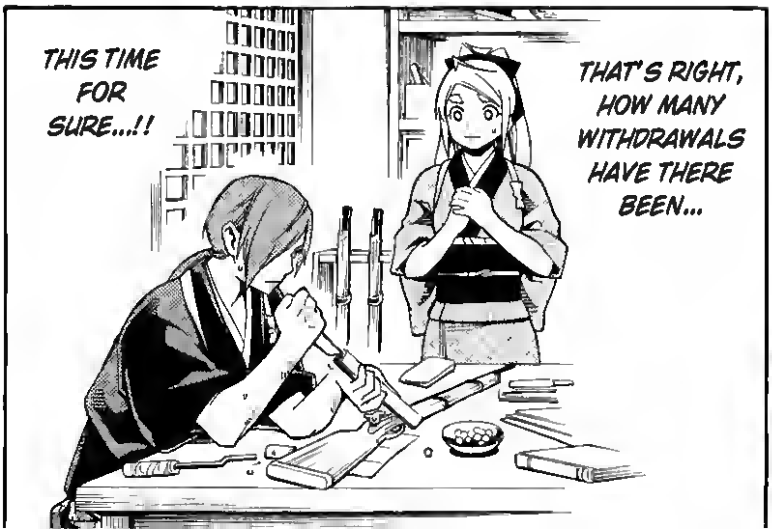


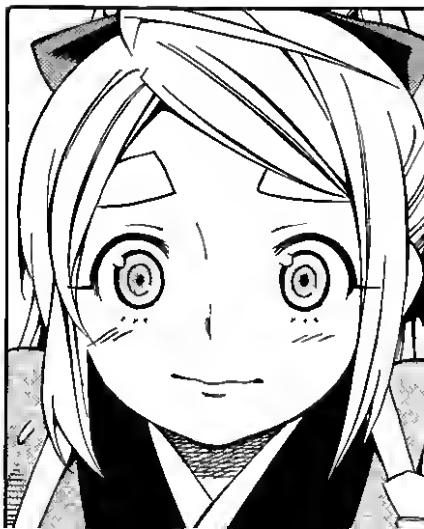

THAT'S WHY HE CAN'T LEAVE KYOTO AND COME TO AIZU RIGHT NOW.
SINCE IT LOOKS LIKE THE SITUATION IS GOING TO GET WORSE.
AND THE SATSUMA CLAN HAS MADE AN ALLIANCE WITH CHOUSHUU CLAN,
THE EMPEROR KOUMEI, WHO WAS AIZU'S GREATEST SUPPORTER, HAS MET HIS DEMISE.

WASN'T THE SATSUMA CLAN OUR ALLY?
IN ORDER TO BECOME THE CENTER OF THE GOVERNMENT, THE SATSUMA CLAN STILL NEEDS AS MUCH HELP AS IT CAN GET FROM AIZU
HOWEVER THEIR STANCE TOWARDS US DOESN'T SEEM TO HAVE CHANGE IN THE SLIGHTEST.


THAT IS WHY IF SOMETHING WERE TO HAPPEN AGAIN, IN ORDER NOT TO LOSE...
I WANT THEM TO USE THIS NEW MODEL NO MATTER WHAT!

.....


THIS TIME FOR SURE...!!
THAT'S RIGHT, HOW MANY WITHDRAWALS HAVE THERE BEEN...

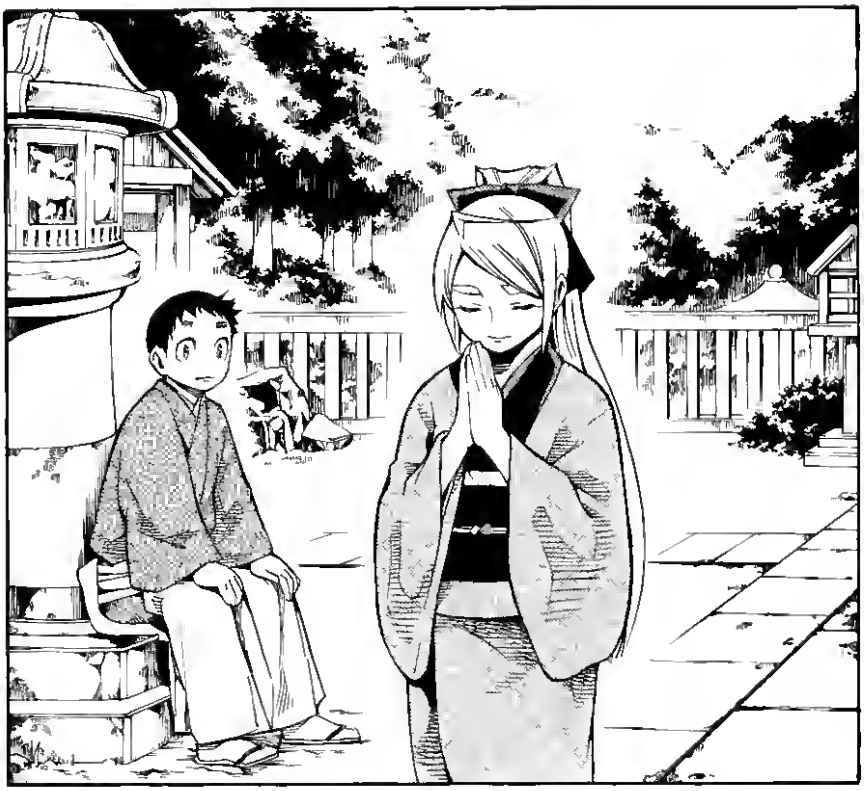


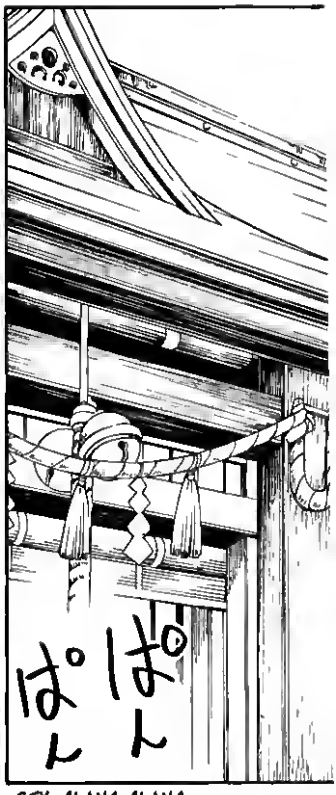
MASTER YAE... WEREN'T YOU SUPPOSED TO TEACH ME GUNNERY TODAY?
!

SFX: DASH

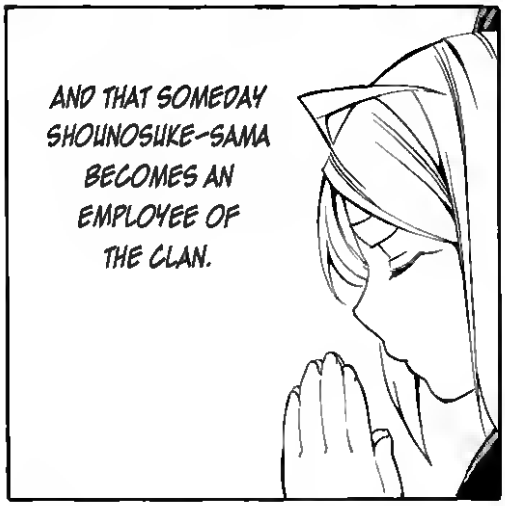
YES MA'AM.
I'VE GOT SOMETHING TO DO HERE, TEIJIROU.

YAE!





SFX: CLANG CLANG



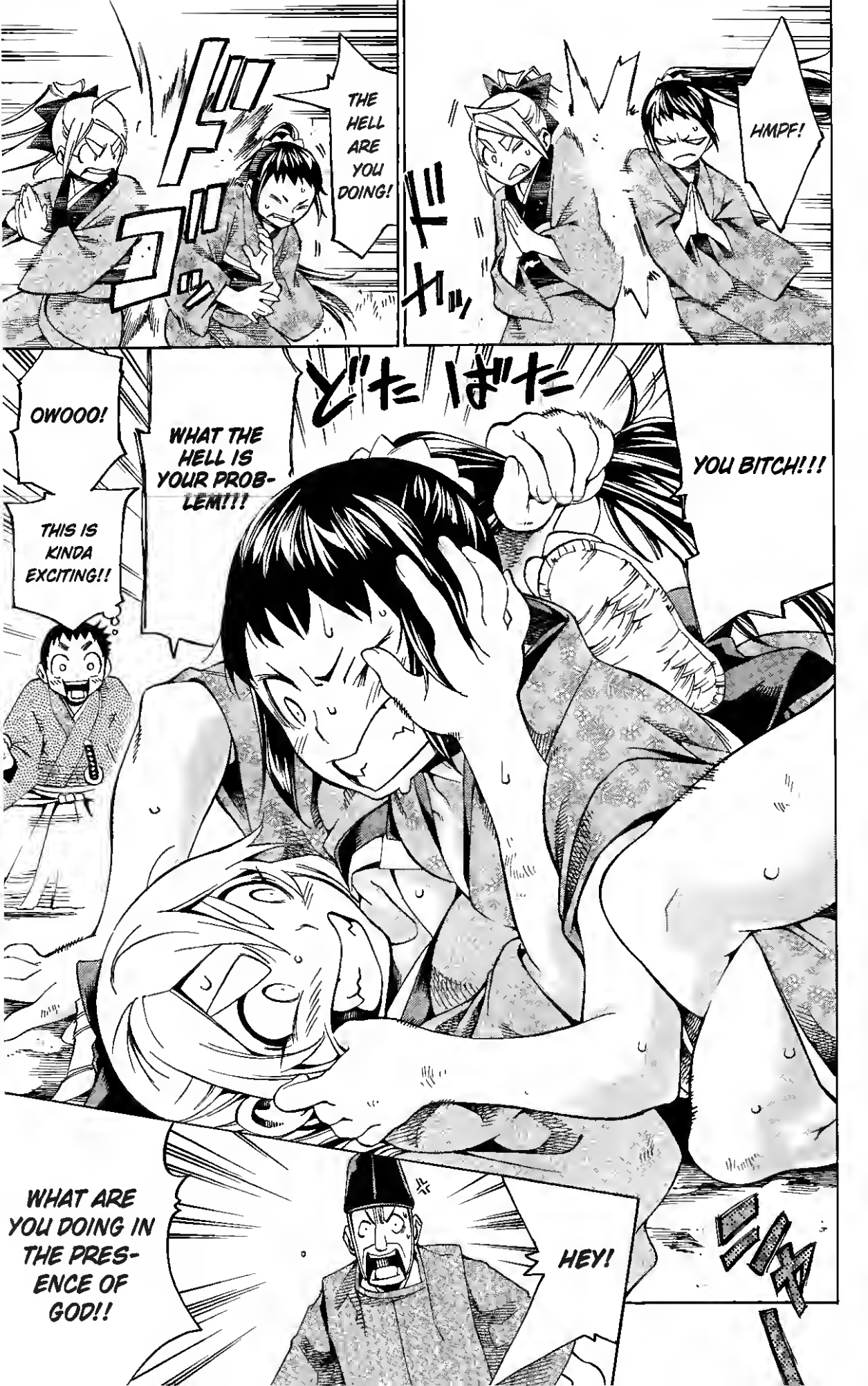
SFX: TA TA TA TA *STEPS*

とりゃっ!

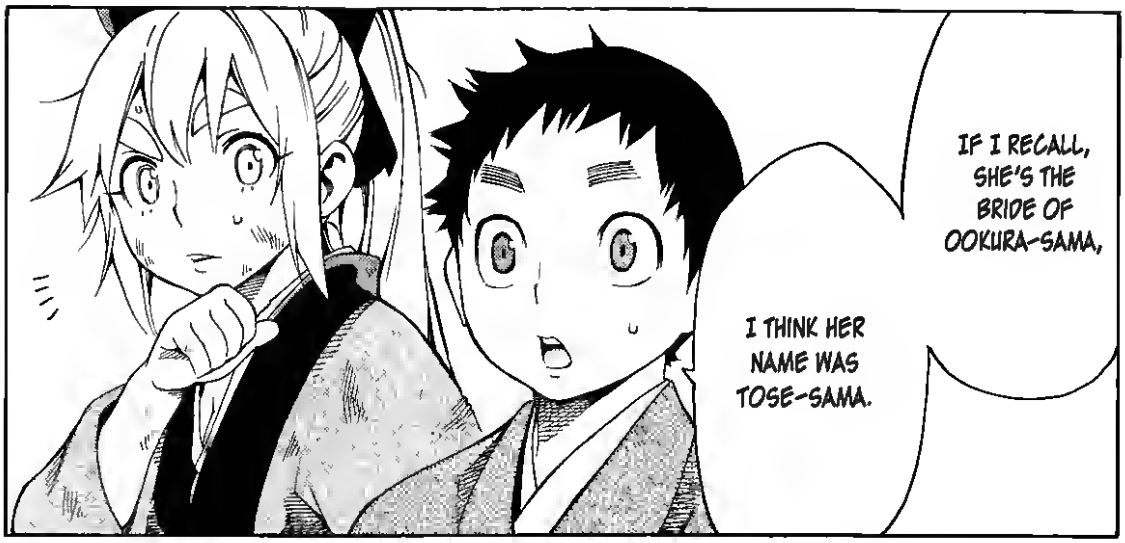
SFX: DUM

I WANT THE GOD OF THIS PLACE TO ONLY GRANT MY WISH...
turn.
WHAT DID YOU SAY!?
WHA...
WHAT WAS THAT FOR!? EVEN WHILE ONE'S PRAYING!?

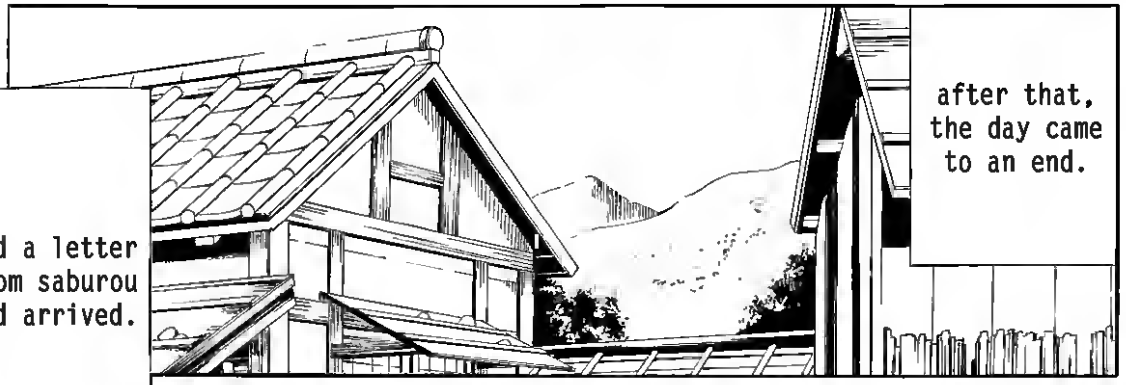
MAY MY HUSBAND RETURN SAFE TO ME...
.....
SFX: BAM
WHY YOU...
ニヤリ
GRIN
.....
KYAA!


THE HELL ARE YOU DOING!
HMPF!
OWOOO!
WHAT THE HELL IS YOUR PROB-LEM!!!
YOU BITCH!!!
THIS IS KINDA EXCITING!!
WHAT ARE YOU DOING IN THE PRES-ENCE OF GOD!!
HEY!

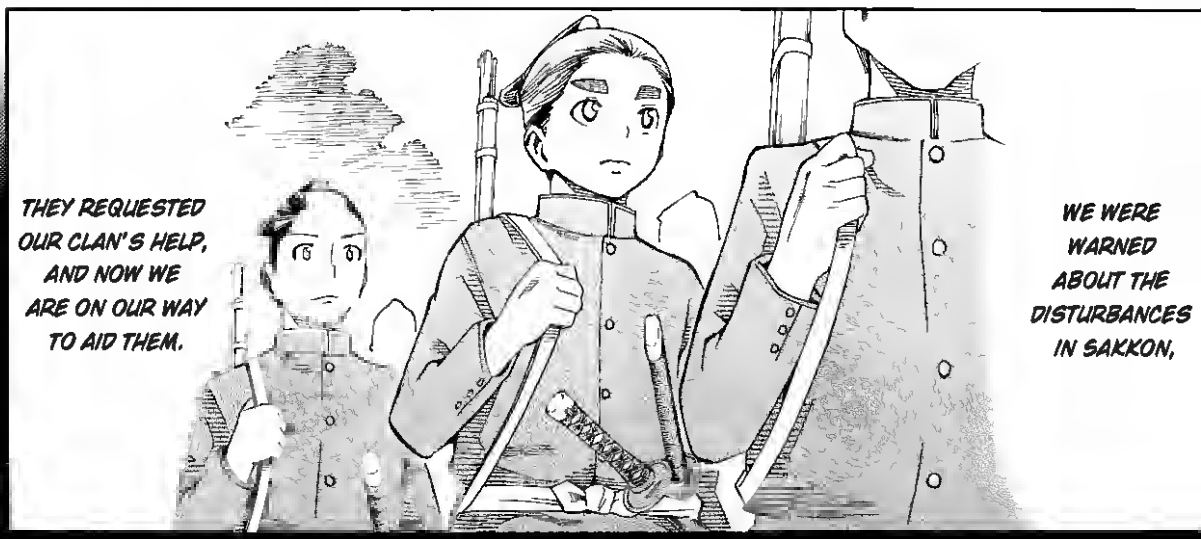
I'M NEVER GOING TO LOSE TO THE LIKES OF YOU!!
YAMAMOTO YAE!
BESIDES, I'VE ALREADY BECOME KAWASAKI YAE...!
WHA... WHAT'S WITH THAT GIRL...!?


IF I RECALL, SHE'S THE BRIDE OF OOKURA-SAMA,
I THINK HER NAME WAS TOSE-SAMA.

??
OOKURA-SAMA'S WIFE...

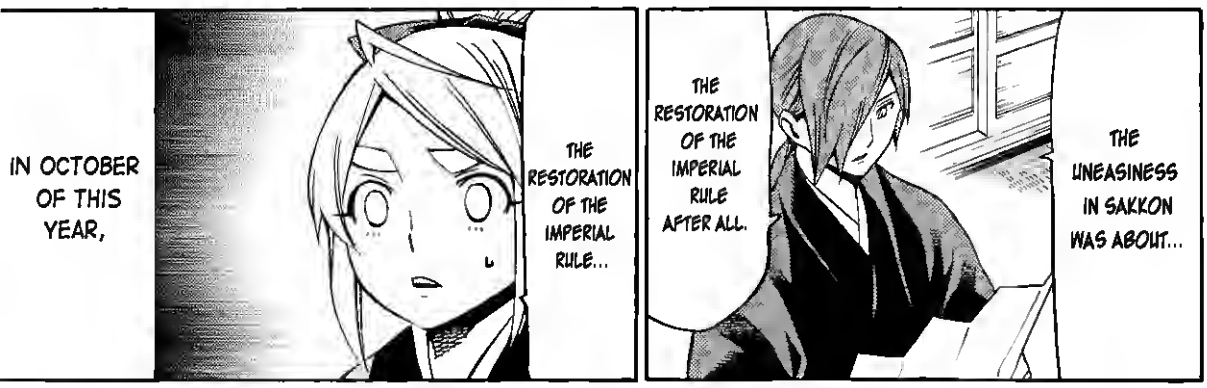

after that, the day came to an end.
and a letter from saburou had arrived.

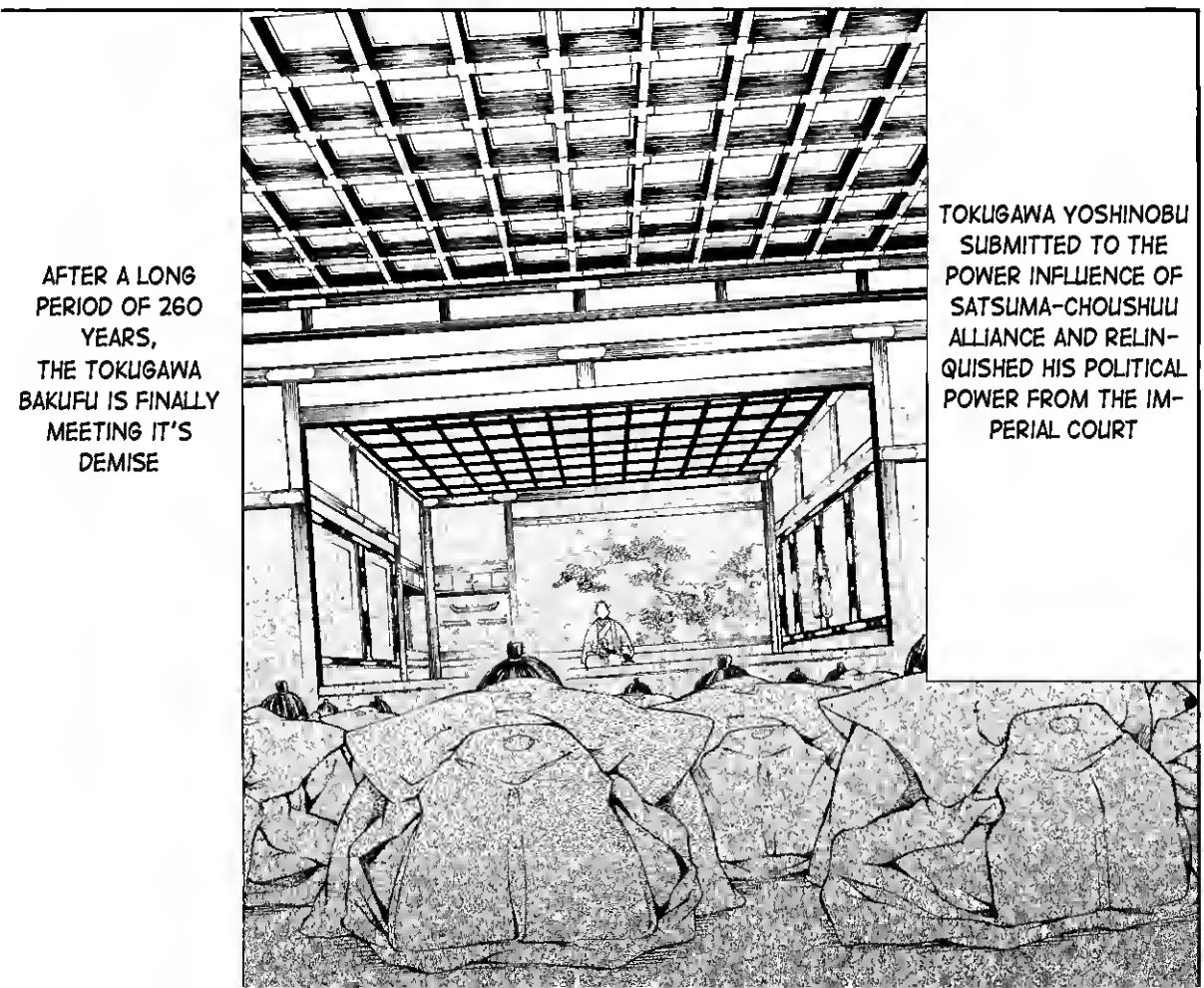
TO KYOTO!?
I HAD THE OPPORTUNITY TO LEARN IN EDO, AND RIGHT NOW I'M HEADING TO KYOTO ALONGSIDE MY COMPANIONS
HELLO EVERYONE, HOW HAVE YOU BEEN.


THEY REQUESTED OUR CLAN'S HELP, AND NOW WE ARE ON OUR WAY TO AID THEM.
WE WERE WARNED ABOUT THE DISTURBANCES IN SAKKON,

NOT LONG AGO, WE SUCCESSFULLY BOUGHT 1000 UNITS OF THE NEW MODEL OF THE SCHNEIDER RIFLE.
OF COURSE ONII-SAMA IS FINE AS WELL.

IN THE END... EVEN SABUROU-SAN ENDED UP GOING TO KYOTO
EH...
...BOTH OF THEM SEEM TO BE DOING WELL.

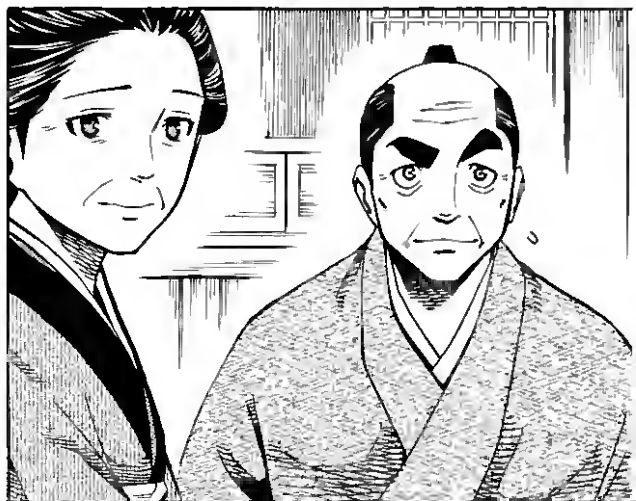

IN OCTOBER OF THIS YEAR,
THE RESTORATION OF THE IMPERIAL RULE...
THE RESTORATION OF THE IMPERIAL RULE AFTER ALL.
THE UNEASINESS IN SAKKON WAS ABOUT...


AFTER A LONG PERIOD OF 260 YEARS, THE TOKUGAWA BAKUFU IS FINALLY MEETING IT'S DEMISE
TOKUGAWA YOSHINOBU SUBMITTED TO THE POWER INFLUENCE OF SATSUMA-CHOUSHUU ALLIANCE AND RELINQUISHED HIS POLITICAL POWER FROM THE IMPERIAL COURT

DAMN SATSUCHOU...
THEY SHOULD BEG FORGIVENESS FOR RESISTING THE TOKUGAWA'S HEAD...
HOWEVER, THE POWER STILL BELONGS TO THE TOKUGAWA'S.
THIS IS A PLAN OF TOKUGAWA-SAMA TO SNATCH AWAY THEIR JUST CAUSE TO OVERTHROW THE SHOGUNATE.

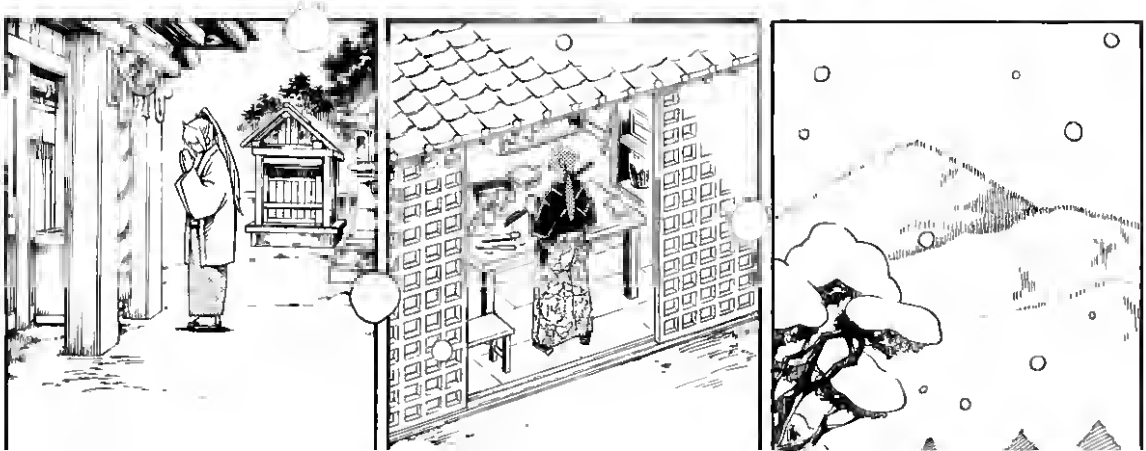
RIGHT!!
BESIDES, ONII-SAMA AND THE REST ARE IN KYOTO WORKING FOR TOKUGAWA-SAMA'S SAKE!
THERE'S NO REASON FOR US TO WORRY ABOUT ANYTHING!

SFX: GOTOK T/N: LOOK AT HER, KAWAII!

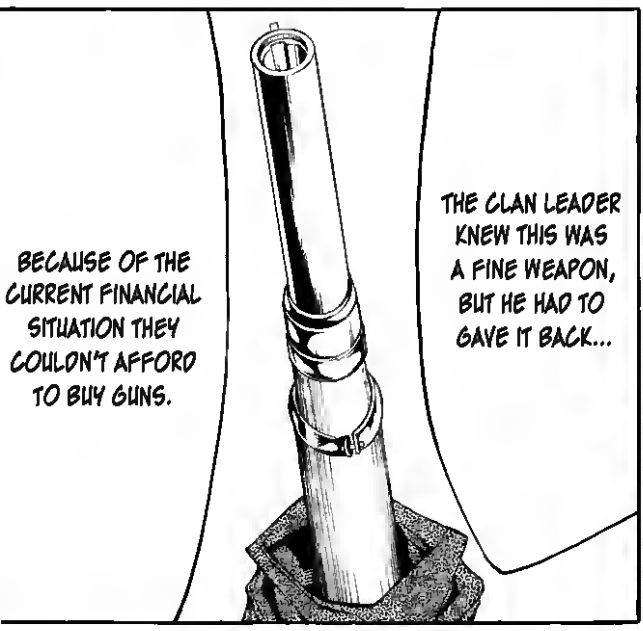


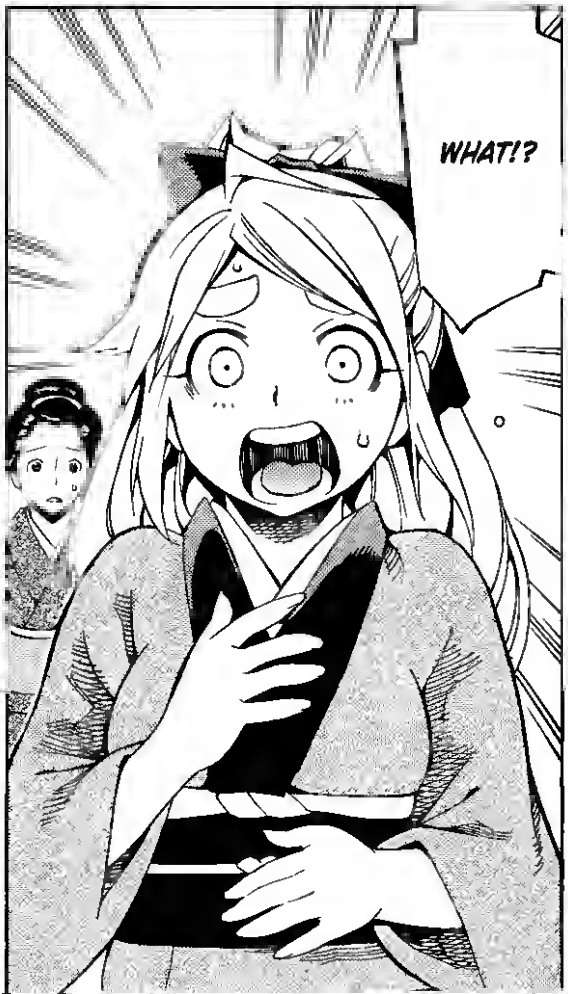
THI...
THIS IS...
THEY CALL IT "SPENCER RIFLE"
HE GOT HIS HANDS ON IT IN NAGASAKI, IT'S A RIFLE CAPABLE OF LOADING SEVEN BULLETS.
SEVEN BULLETS!?
SENDING THIS AWESOME RIFLE TO ME... ONII-SAMA REALLY IS...
AS EXPECTED OF HIM, HE KNOWS YOU PRETTY WELL...
"Tears"

THAT NO MATTER WHAT HAPPENS... WE SHOULD START MAKING SOME PREPARATIONS.
NEVERTHELESS... RECEIVING A RIFLE OF HIGH EFFICIENCY LIKE THIS MEANS...
ONII-SAMA~! THANK YOU!!!
IF I WERE TO GUESS, I'D SAY THAT THE CRISIS IS MOST LIKELY IMMINENT.
AIZU WORKED REALLY HARD IN KYOTO, BUT IN THE END MANY MORE ENEMIES WERE MADE.



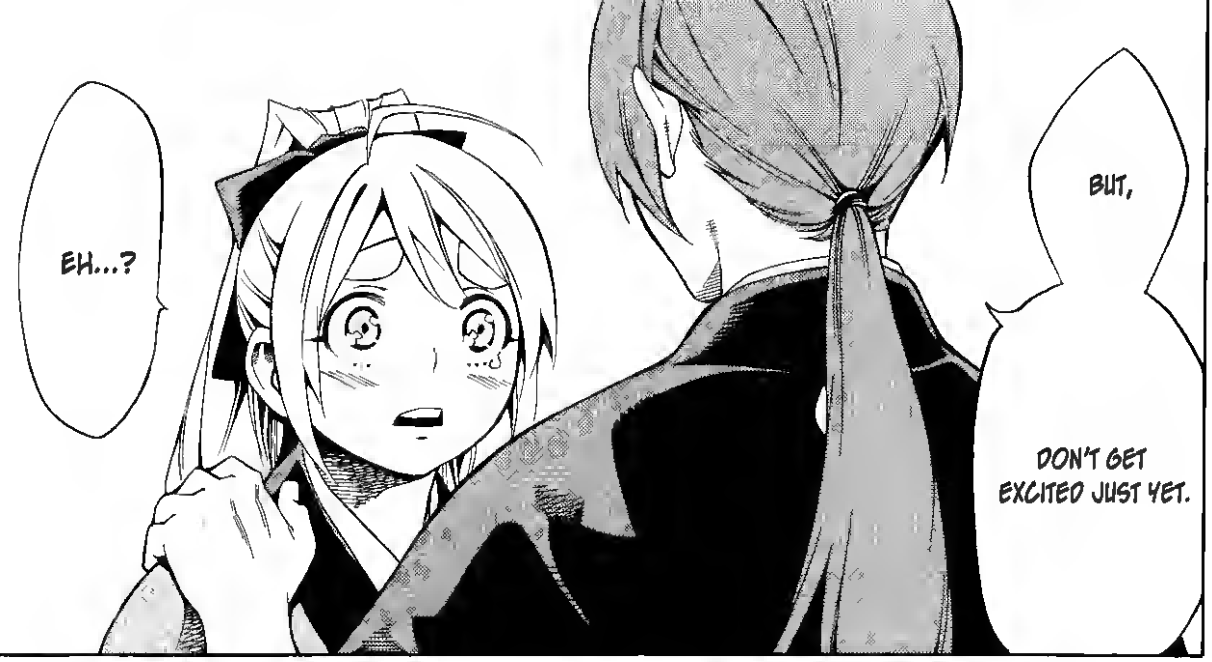
MY WEAPON WAS REJECTED.
I'M TRULY SORRY YAE-SAN...


BECAUSE OF THE CURRENT FINANCIAL SITUATION THEY COULDN'T AFFORD TO BUY GUNS.
THE CLAN LEADER KNEW THIS WAS A FINE WEAPON, BUT HE HAD TO GAVE IT BACK...


WHAT!?

BUT, IT'S FINE... THERE'S SOMETHING I WANT TO INFORM...
NO WAY...

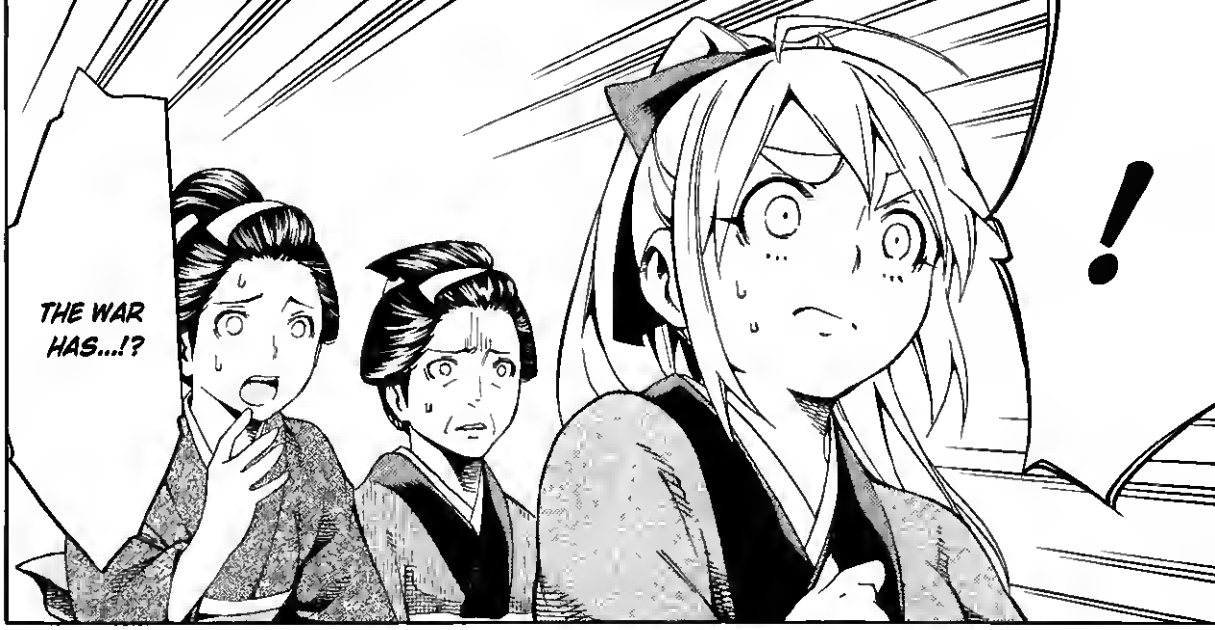
TO THE POSITION OF RETRAINER.
THIS TIME I, KAWASAKI SHOUNOSUKE, HAVE BEEN OFFICIALLY,
AH,
おばはっ
THANK YOU VERY MUCH!
CONGRATULATIONS SHOUNOSUKE--SAMA!
UHN...
IT'S THANKS TO ALL THE SUPPORT YOU'VE GIVEN ME, YAE-SAN.


BUT,
DON'T GET EXCITED JUST YET.
EH...?

WHAT THE CLAN REQUESTED ME WAS TO TRAIN THE NISSHINKAN,
I'M NOT GOING TO BE MAKING THE WEAPONS.
BECAUSE, I'M THE ONLY EXPERT IN WESTERN ARTILLERY AND THE ONLY ONE ABLE TO COMMAND THEM.

IT MEANS THAT...
THE WAR HAS BEGUN.

SO... WHAT DOES THAT MEANS...?


THE WAR HAS...!?
!

THEY'LL BE AL-RIGHT...
ぐ〜
.....
ARE KA... KAKUMA AND SABUROU REALLY GOING TO BE ALRIGHT!?

PROTECT AIZU NO MATTER WHAT!
ONII-SAMA AND SABUROU WILL...

HOWEVER, SACCHOU'S PLAN TO PERSISTENTLY OVERTHROW THE SHOGUNATE KEEP GOING

THE BAKUFU ARMY HOLDING OUT FROM AIZU IN ORDER TO AVOID THE BATTLE, HAD TO RETREAT FROM KYOTO TO OOSAKA.

THE SITUATION DEVELOPED RAPIDLY

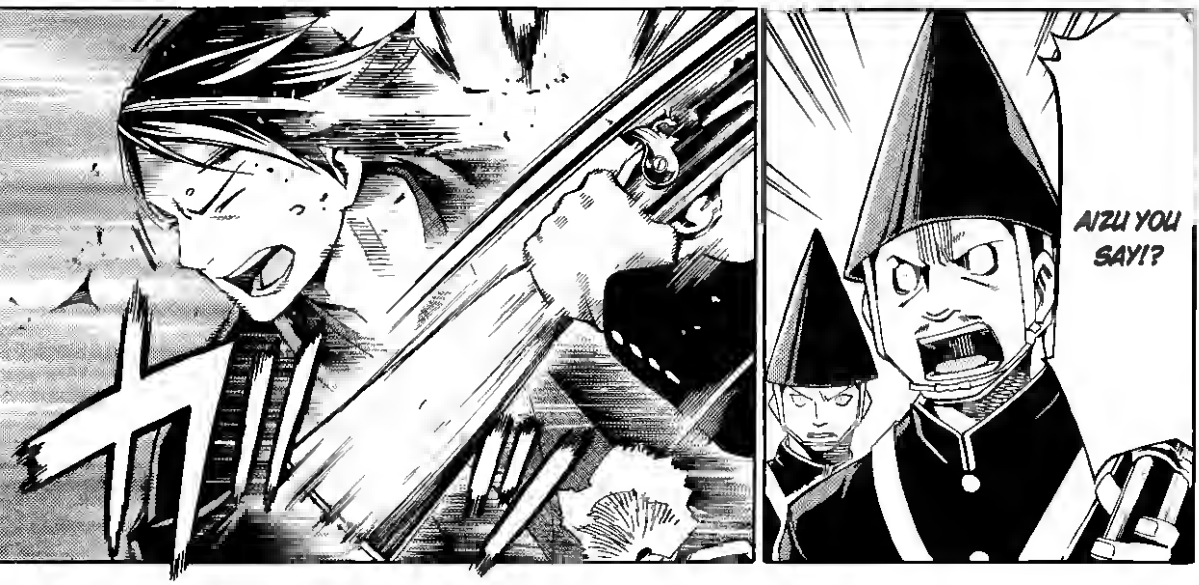
T/L: KEIOU ERA (1865/4/7-1868/9/8)

KEIO-4 YEAR (YEAR 1868) JANUARY 3RD

THE TOBA-FUSHIMI BATTLE BEGAN.

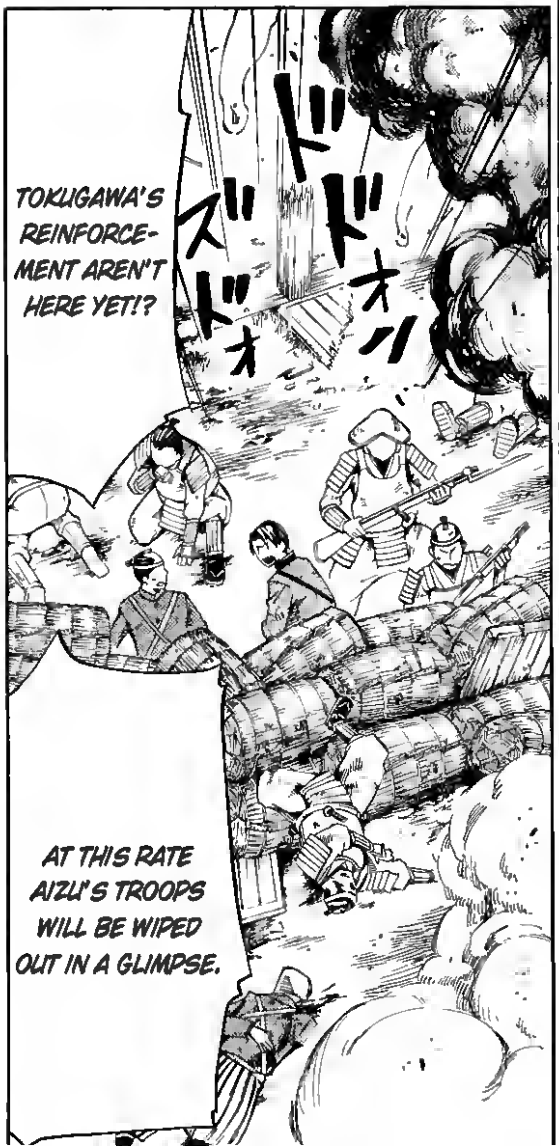
HA
HAA
ハッハッハッ
HAA
HA
スッスッスッ
"HASTE"
KAKUMA-SENSEI--!!
IT CAN'T BE! WHY NOW OF ALL TIMES!!
WHO THE HELL ARE YOU!?
AIZU'S SOLDIERS AND TACTICS ARE WAY INFERIOR TO SACCHOU'S, THERE'S NO WAY AIZU COULD WIN THIS!!

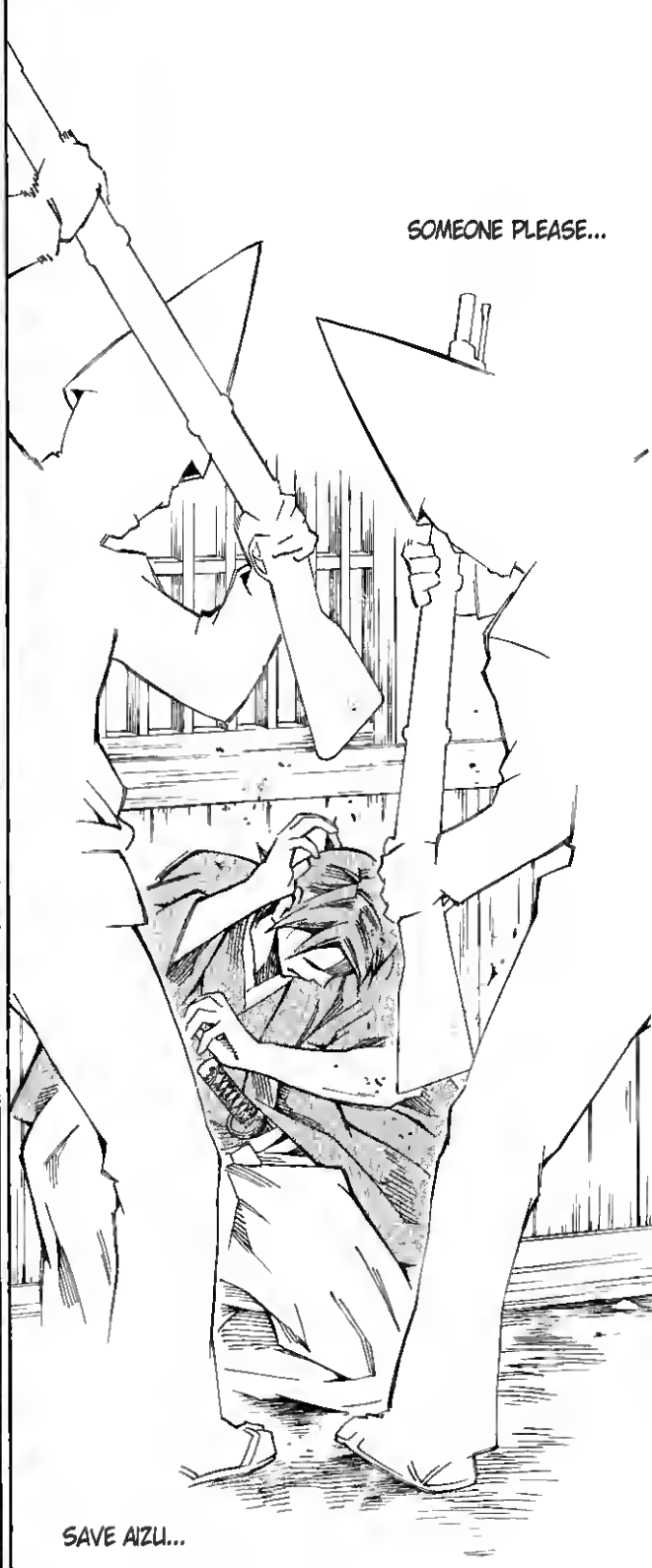
IN ORDER TO END THIS MEANINGLESS WAR,
AIZU RETRAINER YAMAMOTO KAKUMA!
LET ME THROUGH!!
FROM THIS PLACE ONWARDS THERE'S A WAR,
GOING FURTHER IS FORBIDDEN!


AIZU YOU SAY!?

ドガ
ガッ
バキッ
SO...
SOMEBODY...
ANYBODY...!!
AIZU IS NOTHING MORE THAN A TRAITOR! ...JUST KILL HIM!!
GET LOST!
STOP IT...!! SENSEI'S EYES ARE...
UGU...

ガッ
ワッ


TOKUGAWA'S REINFORCE-MENT AREN'T HERE YET!?
ドドドオン
ズドォ
AT THIS RATE AIZU'S TROOPS WILL BE WIPED OUT IN A GLIMPSE.


SOMEONE PLEASE...
SAVE AIZU...

NUSHI YOU CAME TOO!
SABUROU!
OOKURA-SAMA!

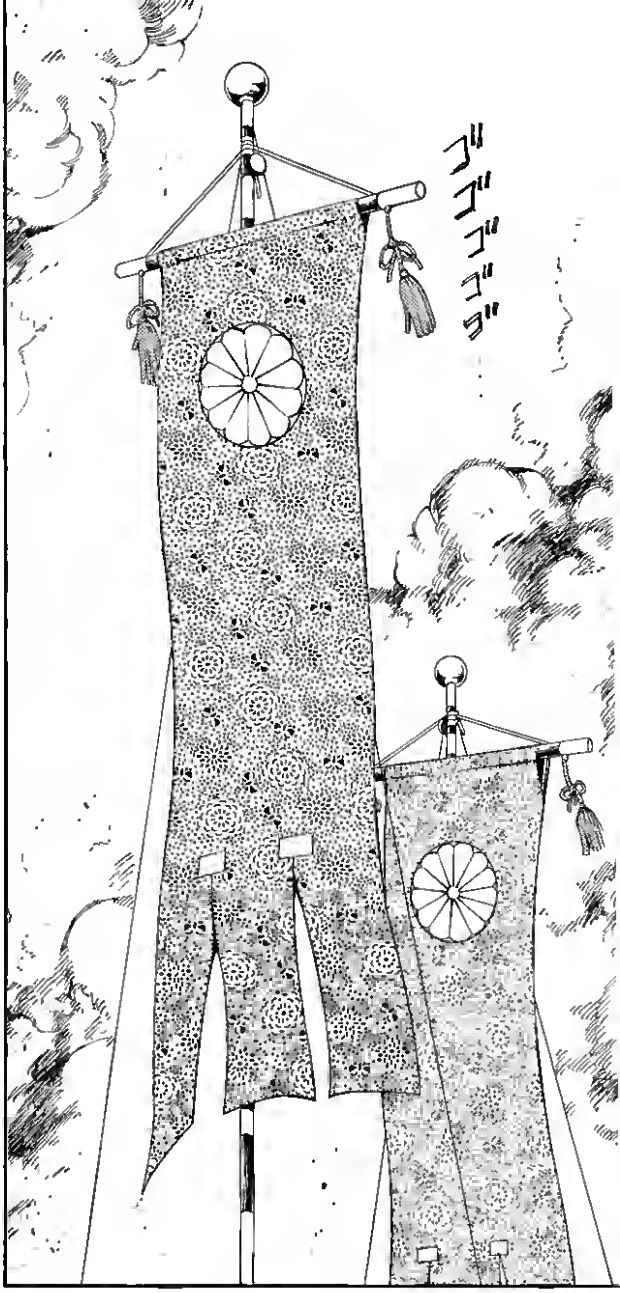
JUST WHAT THE HELL IS GOING ON!?

AND WHAT'S WORSE, THE YODO CLAN AND THE TOUDOU CLAN WHO WERE OUR ALLIES... ONE AFTER ANOTHER SWITCHED SIDES!
BE CAREFUL! IF YOU AREN'T IN COVER AROUND HERE THE ENEMY WILL SHOOT YOU!

!!
WHAT IS THAT...!?

TH... THAT FLAG...
DOESN'T SEEM TO BE SACCHOU'S FLAG...

THE BROCADE FLAG...!!


ゴゴゴゴゴゴ

ドカッ!!
WHICH MEANS THAT THEY ARE THE GOVERNMENT FORCES... AND WE HAVE BECOME A REBEL ARMY!
THAT IS... THE EMBLEM OF THE EMPEROR'S ARMY...

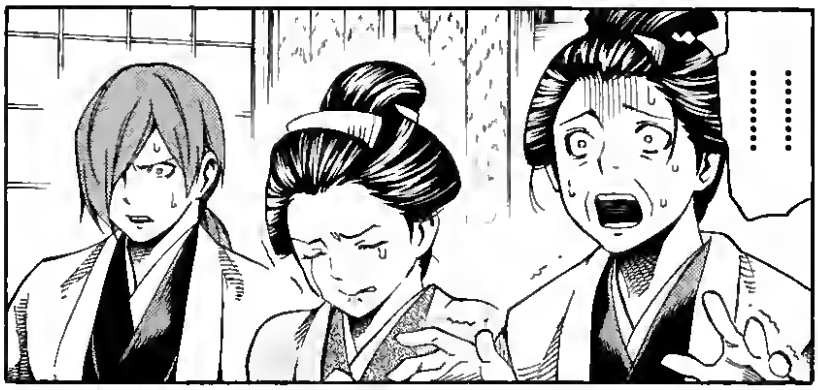
OOKURA-SAMA...? WHAT IS THE BROCADE FLAG!?

AIZU HAS...
BECOME A REBEL ARMY...?
THERE IS NO WAY THE AIZU TOKUGAWA-SAMA AND TENSHI-SAMA ALWAYS HAVE PROTECTED...
ドリ
ゴッ
COME BACK!
WAIT! SABUROU!!
BE A REBEL ARMY!!

ANE-SAMA
LEND ME YOUR STRENGTH.
I'LL TAKE THAT FLAG!
SABUROU~~!!!
AS A MAN FROM THE YAMAMOTO FAMILY I'LL FIGHT!
I WILL SUFFER FOR THE PAIN OF ONII-SAMA'S EYES TOO.

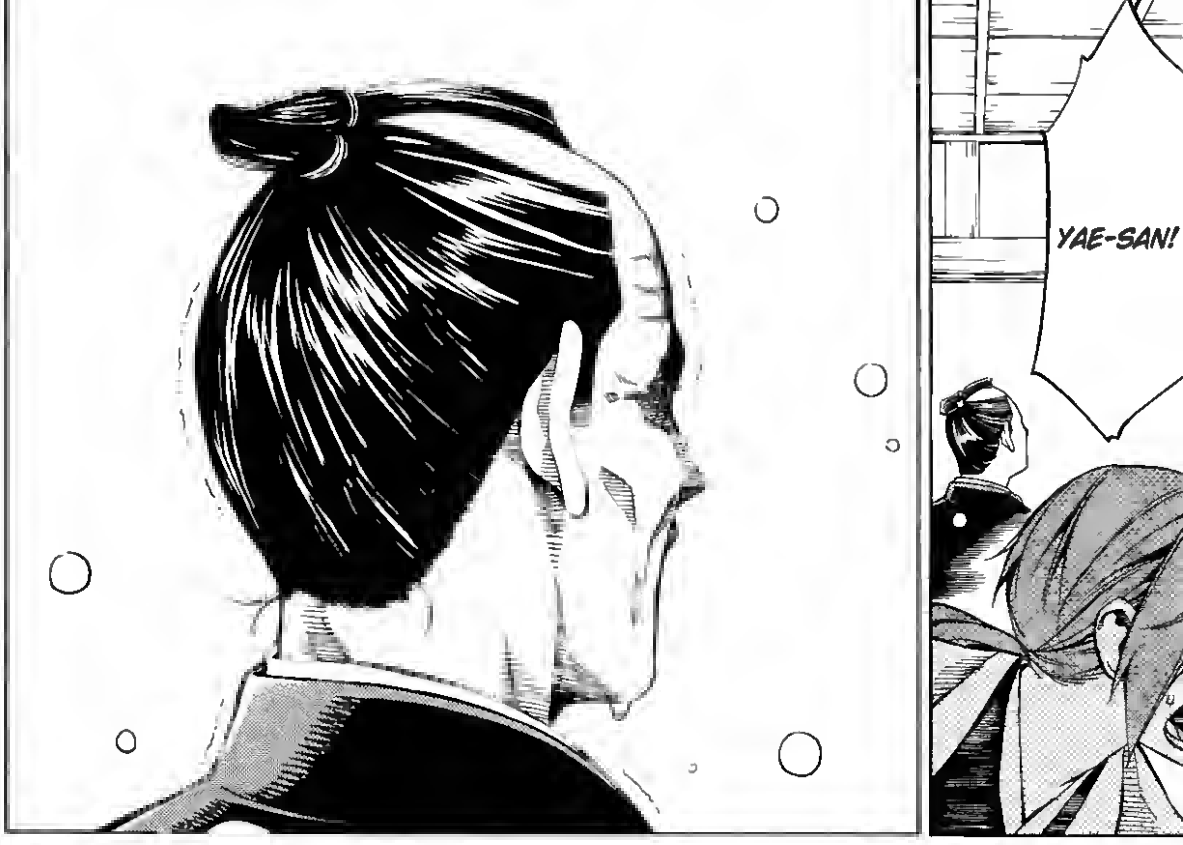
IN ORDER TO PROTECT AIZU, I WILL FIGHT!!
AS A WARRIOR...

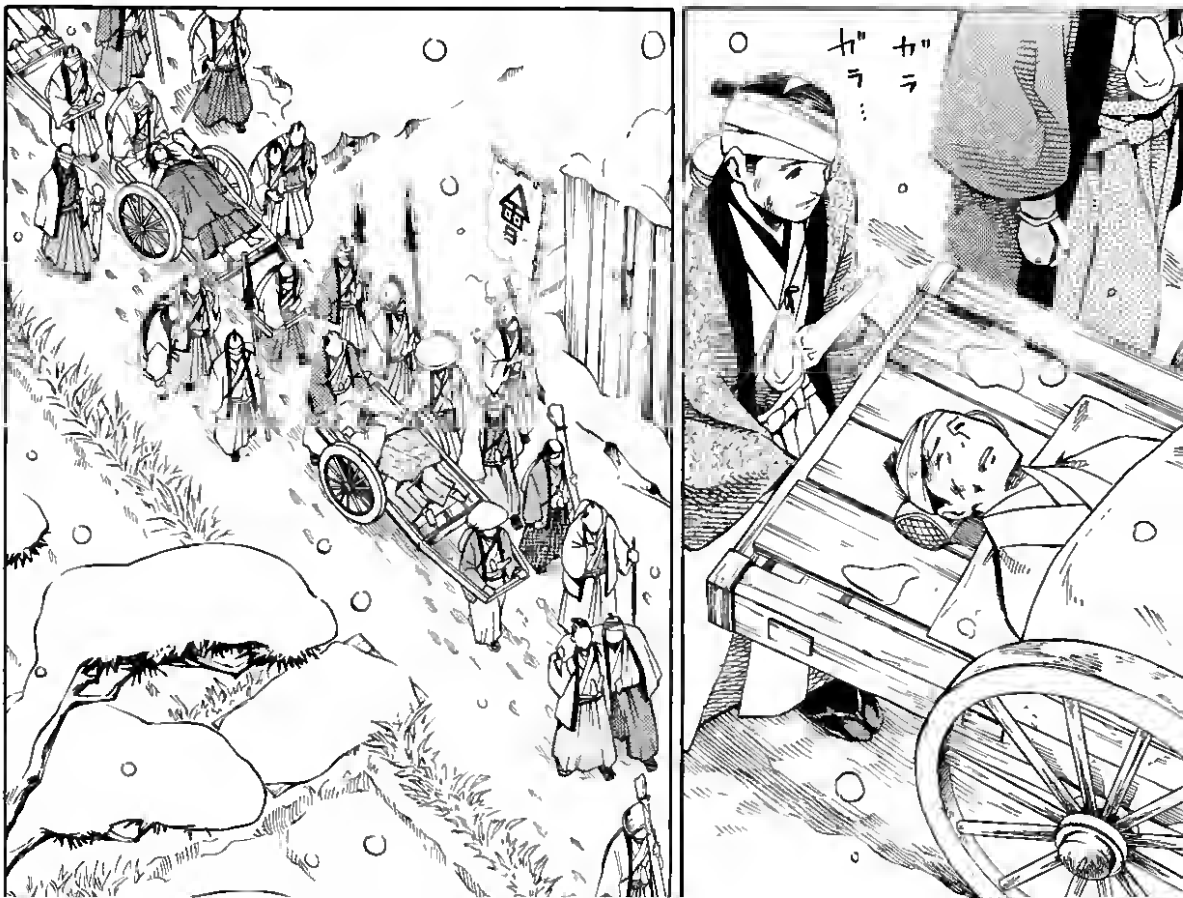
SABUROU-KUN WHILE HE WAS ON THE ENEMY LINE, HE RECEIVED A BULLET...
ON OUR WAY BACK TO EDO... HE WAS STILL BREATHING, NONETHELESS...

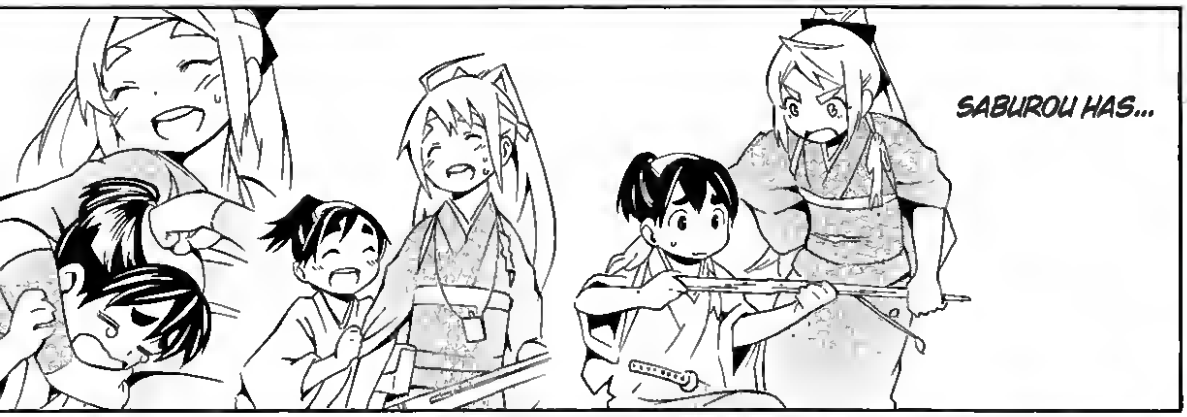

.....

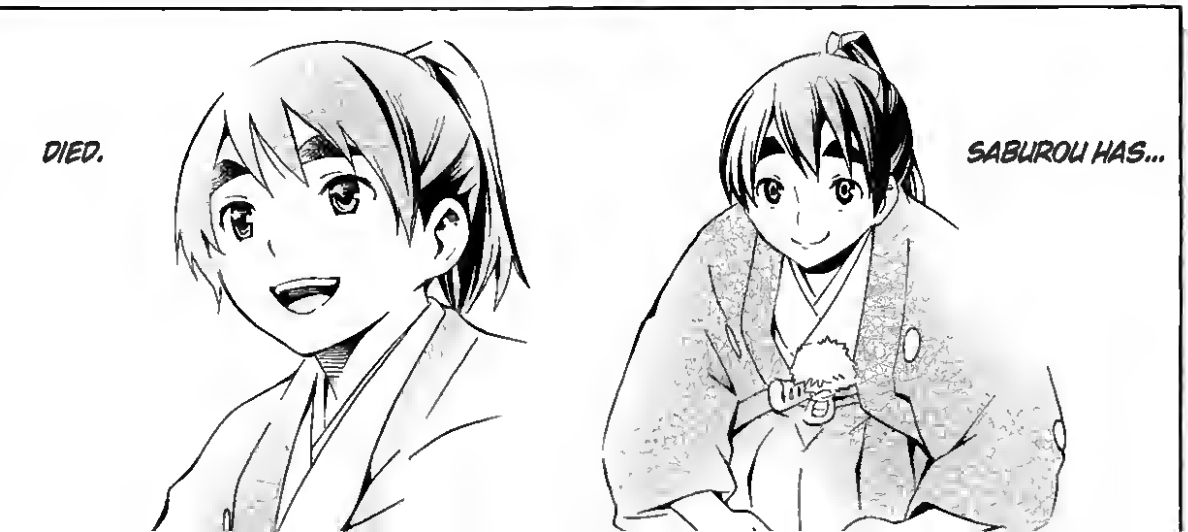
DON'T CRY!!
SABUROU!
SA...

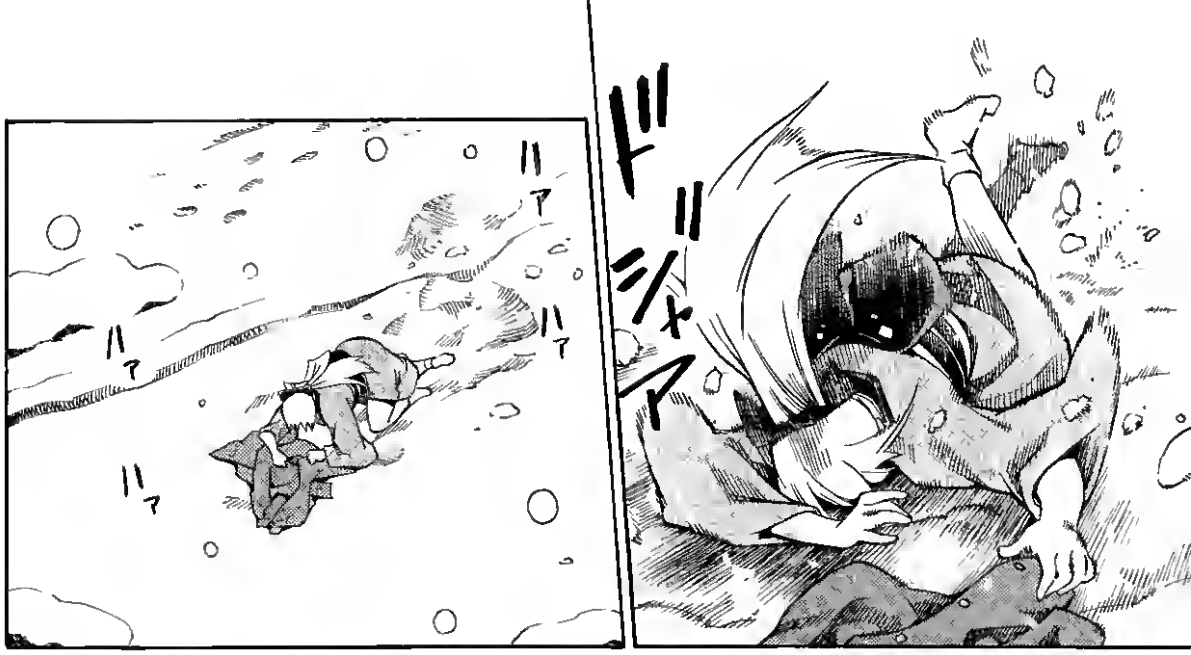
FALLING IN THE BATTLE-FIELD IS AN HONOR FOR A WARRIOR!
YOU FOUGHT WELL SA-BUROU!!
YOU WERE A...
SPLENDID WARRIOR OF AIZU!!
!


YAE-SAN!

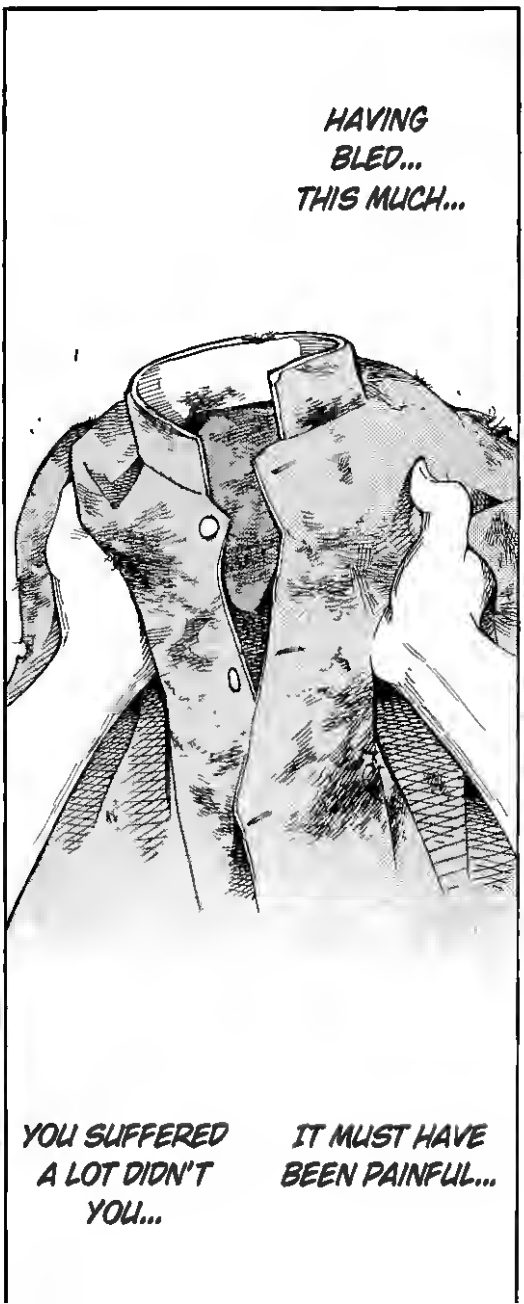

ガラ…
ガラ


SABUROU HAS...


DIED.
SABUROU HAS...


ハァ
ハァ
ハァ
ドッ
ハァ

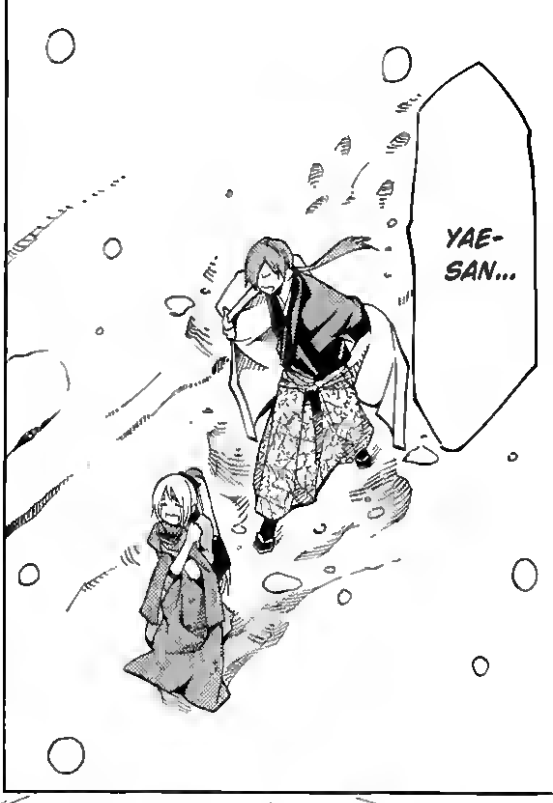
U...
UUG...


HAVING BLED... THIS MUCH...
YOU SUFFERED A LOT DIDN'T YOU...
IT MUST HAVE BEEN PAINFUL...

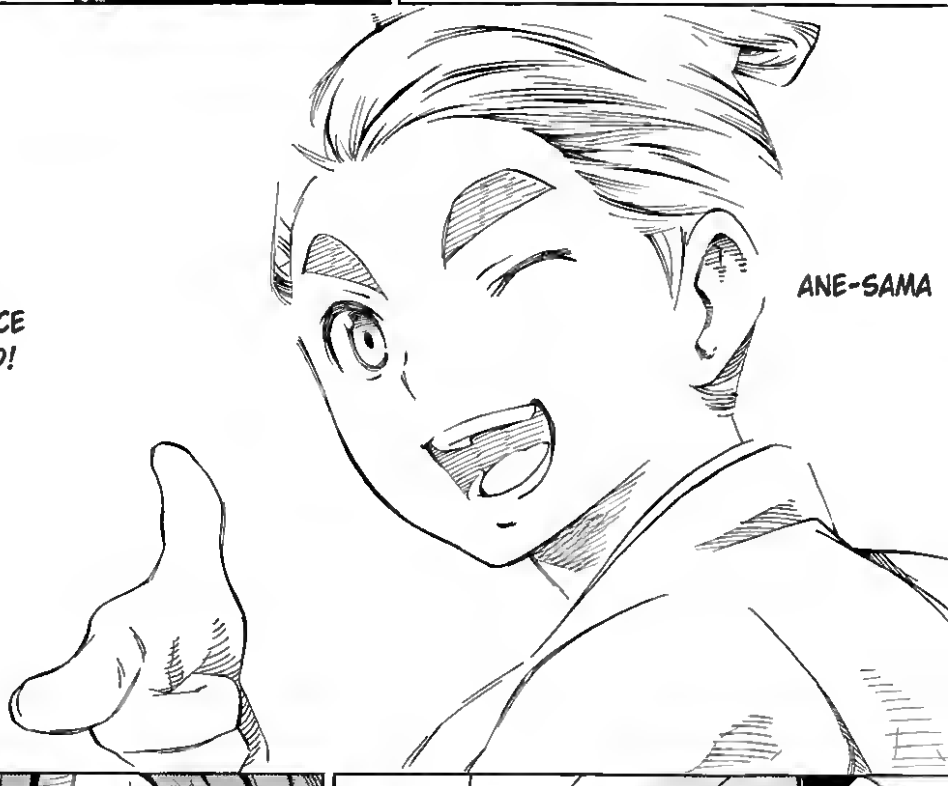
MY GOOD LUCK CHARM DIDN'T WORK AT ALL.

TELL
ME
WHY...

UU~


YAE-SAN...

AA UUUU


LET'S HAVE A GUN MATCH ONCE I'VE RETURNED!
ANE-SAMA

SABUROU YOU LIAR...
LIAR...

HOWEVER, THE REAL TRAGEDY FOR YAE AND AIZU, STARTS FROM HERE ON.
THE NEWS OF SABUROU'S DEATH, AND THE NEWS OF KAKUMA BEING CAPTURED BY SATSUMA'S PATROLS AND SENTENCED TO DEATH ALSO CAME.
八重の桜 2 (完)
YAE NO SAKURA VOL.2 (END)